

Образ России в произведении Якова Рейтенфельса «Сказания светлейшему герцогу Тосканскому Козьме Третьему о Московии»

Научный руководитель – Сорокопудова Ольга Евгеньевна

Степанченко Данил Андреевич

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет политологии, Кафедра истории социально-политических учений, Москва, Россия

E-mail: stepanchenko.dan@yandex.ru

В условиях информационной войны со стороны коллективного Запада против России особую значимость приобретает изучение истории формирования идеологии русофобии. Стереотипы, лежащие в ее основе, начали формироваться еще в XVI в., но именно в XVII в. они подверглись активному воспроизводству и распространению благодаря трудам западноевропейских путешественников. В этом контексте особый интерес представляет сочинение Якова Рейтенфельса «Сказания светлейшему герцогу Тосканскому Козьме Третьему о Московии» (1680 г.), в котором автор дает критическое описание России XVII в. Работа Рейтенфельса не только содержит ценные сведения об устройстве Российского государства, но и демонстрирует ряд устойчивых негативных представлений о России, получивших дальнейшее развитие в европейской политической мысли. Однако до настоящего времени данный источник практически не подвергался комплексному анализу в рамках отечественной политологии.

О жизни Рейтенфельса известно крайне мало. Издатель в предисловии к «Сказаниям...» сообщает, что тот являлся сыном советника польского короля Яна II Казимира [7]. Как замечает А.И. Станкевич, Рейтенфельс родился и вырос в Курляндии и приходился племянником врачу царя Алексея Михайловича Иоганну Костеру фон Розенбурху [6]. В Москве он прожил, вероятно, с 1671 по 1673 гг. [3]. Впоследствии он переехал в Италию, где сначала в Рим, а затем в Тоскану. Там он вошел в круг великого герцога Козимо III Медичи, которому и посвятил свое произведение [8]. О дальнейшей судьбе Рейтенфельса ничего не известно.

«Сказания...» были составлены около 1676 г. [8]. Как предполагает Станкевич, они являются компиляцией отдельных заметок, написанных Рейтенфельсом за время пребывания в России [6]. Как следует из предисловия к произведению, путешественник подарил рукопись герцогу, и тот поместил ее в свою личную библиотеку. Там с рукописи снял копию «некий знатный германец» и передал ее книгопродавцу П.М. Фрамботти в Падуге. Тот опубликовал сочинение Рейтенфельса в 1680 г. [7]. Неизвестно, было ли оно переиздано в Европе после 1680 г., а также то, что впоследствии произошло с рукописью или с копией [6].

Отдельные фрагменты произведения переводились на русский язык в течение XIX в., полностью оно было опубликовано в 1905 г. в переводе А.И. Станкевича. [5,6]. В 1997 г. это издание было перепечатано в сборнике «Утверждение династии» [4].

Значительную часть произведения Рейтенфельс посвящает описанию государственного устройства России. Центральная роль в нем отведена царю, чья власть, по мнению путешественника, «до того не стеснена никакими законами и до того самоуправна, что справедливо может считаться равною, если не превосходящей, царской власти древних ассирийцев и греков и современных турок, персов и татар» [4]. Царь не только имеет самые широкие полномочия, но «располагает вполне жизнью и смертью своих подданных и их имуществом» [4]. Его власть опирается, с одной стороны, на законы, «сходные с

древними спартанскими», запрещающие подданным путешествовать, заниматься науками и искусствами или дискутировать о вере [4]. С другой стороны, ее поддерживают священники, которые «держат в Московии народ в убеждении, что царь ничего не делает помимо воли Божией и что повинующийся до конца жизни своей приказаниям царя непременно будет угоден Богу» [4].

Такая политическая система, по мнению Рейтенфельса, непосредственно связана с природой русских и их нравами. В частности, он считает, что все население страны — от дворян до крестьян — находится в полной зависимости от царя: «Все зовут себя его рабами и смиренно прикрепощенными к земле» [4]. «Постоянное рабское состояние» и влияние холодного климата, по мнению автора «Сказаний...», сказывается на нравах местного населения. Рейтенфельс считает их грубыми, трусливыми, жестокими, надменными, хитрыми и льстивыми. «Что касается всего более возвышенного, то они в этом и поныне оказываются тупыми и неспособными, и эта тупость поддерживается в них климатом и весьма грубым напитком — водкой, которую они постоянно напиваются», — утверждает Рейтенфельс [4]. Особенно он критикует крестьян, поскольку те «находятся в глубочайшем невежестве относительно Божественного Откровения, и нравы их до того грубы, что нет возможности вполне достойно оплакать их» [4].

Можно выделить две основные причины, которые могли бы объяснить столь негативное отношение Рейтенфельса к России. Во-первых, на его мнение явно повлияли использованные им источники. В самом начале произведения Рейтенфельс приводит список авторов, на которых опирался. В их число, в частности, входят С. фон Герберштейн (в «Сборнике известий о Московии»), А. Поссевино, А. Олеарий [4]. В их произведениях содержится множество негативных стереотипов о России (например, о деспотичной власти царя, о невежестве русских и т.д.); их же можно заметить и в тексте Рейтенфельса. Во-вторых, известно, что Рейтенфельс был ревностным католиком, что не могло не сказаться на его мнении о православной стране. При этом среди населения России XVII в. действительно существовала стойкая неприязнь к католикам, обусловленная рядом исторических и внешнеполитических причин [1,2]. Вполне возможно, что предвзятое отношение местных жителей повлияло на то, как Рейтенфельс описал их в произведении.

Таким образом, «Сказания...» Якова Рейтенфельса содержат в себе яркий отрицательный образ России, содержащий в себе множество негативных стереотипов. Несмотря на то, что произведение не пользовалось популярностью в Европе, можно утверждать, что оно оказало определенное влияние на закрепление этих штампов и клише и на формирование идеологии русофобии.

Источники и литература

- 1) Лабутина Т.Л. «Свои» и «Чужие» в имэджинологии: ксенофобия в англо-русских отношениях в XVI–XVIII веках // Вестник Рязанского государственного университета им. С.А. Есенина. 2011. № 31.
- 2) Опарина Т.А. Иноземцы в России XVI-XVII вв. Очерки исторической биографии и генеалогии. – М.: Прогресс-Традиция, 2007.
- 3) Пирлинг П. Новые материалы о жизни и деятельности Якова Рейтенфельса. С русским переводом текста документов действит. Члена А.И. Станкевича // Чтения в Императорском Обществе Истории и Древностей Российских при Московском университете. – 1906. – Кн. 4 (219).
- 4) Рейтенфельс Я. Сказания светлейшему герцогу Тосканскому Козьме Третьему о Московии // Утверждение династии – М.: Фонд Сергея Дубова. Рита Принт, 1997.

- 5) Рейтенфельс Я. Сказания светлейшему герцогу Тосканскому Козьме третьему о Московии: Падуя, 1680 г.: Изданием книгопродавца Петра Мария Фрамботти: С разрешения старших / Яков Рейтенфельс; С лат. пер. Алексей Станкевич; [Печ. под наблюдением д. чл. А.И. Станкевича]. — Москва: Типография Общества распространения полезных книг, арендуемая В.И. Вороновым, 1905.
- 6) Станкевич А. От переводчика // Рейтенфельс Я. Сказания светлейшему герцогу Тосканскому Козьме третьему о Московии: Падуя, 1680 г.: Изданием книгопродавца Петра Мария Фрамботти: С разрешения старших / Яков Рейтенфельс; С лат. пер. Алексей Станкевич; [Печ. под наблюдением д. чл. А.И. Станкевича]. — Москва: Типография Общества распространения полезных книг, арендуемая В.И. Вороновым, 1905.
- 7) Фрамботти П.М. Предуведомление к просвещенному читателю о книге сей, ее сочинителе и о том, как рукопись ее досталась нам // Утверждение династии – М.: Фонд Сергея Дубова. Рита Принт, 1997.
- 8) Шокарев С. Россия в царствование Алексея Михайловича глазами иностранцев // Утверждение династии – М.: Фонд Сергея Дубова. Рита Принт, 1997.